



LETTERA D'INVITO/ INVITATION LETTER

Io Sottoscritto/a

I, the undersigned

Nome/Name	
Cognome/Surname	
Data di nascita/Date of birth	Luogo di nascita/ Place of birth
Nazionalità/Nationality	
Documento di identità/Identity card	
Passaporto/Passport	
Indirizzo/Address	
Professione/Occupation	
Tel:	email:

consapevole delle conseguenze previste dall'art.12, comma 1, del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n.286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero) che dispone: "salvo che il fatto costituisca più grave reato, chiunque compie attività dirette a favorire l'ingresso degli stranieri nel territorio dello Stato in violazione delle disposizioni del presente testo unico è punito con la reclusione fino a tre anni e con una multa fino a lire trenta milioni",	<i>I am aware of the penal responsibilities foreseen by art. 12 clause 1, of Legislative Decree 25 July 1998, n.286 (consolidated text of the provisions regarding immigration discipline and the status of foreign) which provide: "Unless the fact constitutes a more serious crime, whoever, carries out other acts aimed at their illegal entry in the State's territory, or in another State of which the person is not citizen UE/Schengen or does not have the right to permanent residence, is punished with imprisonment from one to three years and with a thirty lire as a penalty.</i>
--	--

con la presente richiede il rilascio del visto per Turismo con cittadino dell'Unione Europea ovvero di "familiare al seguito o coesione familiare" (ex "ricongiungimento familiare") in favore del Signor/a :	<i>with the present letter require visa issuance for Tourism with European Union citizen or of "following family member or family cohesion" (ex "family reunification") in favor of Mr/Mrs:</i>
--	---

Nome/Name	
Cognome/Surname	
Data di nascita/Date of birth	Luogo di nascita/ Place of birth

Nazionalità/Nationality
Passaporto/Passport
Indirizzo/Address
Professione/Occupation
Relazione con l'invitante/Relationship to the invitee familiare/family member
per la seguente finalità/ for the following reason
per il periodo dal/from al/to

il sottoscritto dichiara inoltre	<i>The undersigned declare also</i>
---	-------------------------------------

di avere con la stessa persona legami di parentela / *to have with the same person family relationship.*

di sapere con certezza che la stessa persona non svolge attività lavorativa e non percepisce alcun trattamento pensionistico / *to know with certainty that the same person does not performing any activity and does not receive any retirement fund;*

che la stessa persona è economicamente a proprio carico / *that the same person its economically on his charge;*

che la stessa persona è inabile al lavoro, secondo la legislazione italiana / *that the same person enable to work, according to Italian Law;*

di farmi carico delle sue spese di sostentamento durante il soggiorno / *declare being able to bear his\her living costs during the abovementioned period of stay.*

ai sensi della legge n.15/1968, di possedere i requisiti previsti dal DPR 1656/1965, modificato dai Decreti legislativi n.470/1992 e n.358/1999 (un alloggio che rientra nei parametri minimi previsti dalla Legge Regionale per gli alloggi di edilizia residenziale pubblica ed un reddito annuo derivante da fonti lecite non inferiore all'importo annuo dell'assegno sociale) / *in accordance with the law n.15/1968, to own the requirements expected of the DPR 1656/1965, changed by the legislative decree n.470/1992 and 358/1999 (accommodation which go back in the minimum standard provided by Regional law for the accommodations of the public residential building and annual income which deriving by the legal source not less than annual income of the social allowance);*

sono consapevole che, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. n. 286/1998 e s.m.i., sono tenuto a comunicare all'autorità di P.S. di zona, la presenza del cittadino straniero presso la mia abitazione, entro 48 ore dalla sua entrata nel territorio italiano/ *am aware that, in accordance with Art. 7 of Legislative Decree n. 286/1998 and subsequent modifications, I shall notify the local police headquarters of the presence of the foreign national in my home, within 48 hours from the time he/she entered Italian territory.*

che, a quanto mi consta, tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Dichiaro altresì di essere consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni mendaci e che le informazioni fornite corrispondono a verità, così come espressamente stabilito dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000. / *I declare, as my knowledge, all the dates I have provided are true. I declare also to be aware for all penalties in case of any declaration untruthful ad all information provided are not equivalent the truth, by art. 76 of D.P.R 445/2000.*

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI:	INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA
<p>I dati forniti con questo modulo sono obbligatori per l'esame della domanda di/dei visto/i e essi saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri Schengen e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla domanda di visto. Tali dati saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili: alle autorità competenti per i visti; alle autorità competenti in materia di controlli ai valichi di frontiera esterni; alle autorità competenti al controllo all'interno degli Stati membri al fine di verificare che siano soddisfatte le condizioni d'ingresso, di soggiorno o di residenza nel territorio degli Stati membri; alle autorità competenti in materia di asilo ai fini della determinazione dello Stato membro competente per l'esame di una domanda di asilo e/o ai fini dell'esame di una domanda di asilo.</p> <p>A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri (per l'Italia il Ministero dell'Interno e le autorità di Polizia) e ad EUROPOL a fini di prevenzione, individuazione ed investigazione sui reati di terrorismo ed altri reati gravi. Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it) è l'autorità italiana responsabile (titolare) del trattamento dei dati. E' suo diritto ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla sua persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e chiedere che dati inesatti relativi alla sua persona vengano rettificati e che quelli relativi alla sua persona trattati illecitamente vengano cancellati. Per informazioni sull'esercizio del suo diritto a verificare i suoi dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato, vedi www.esteri.it e www.vistoperitalia.esteri.it.</p> <p>Ulteriori informazioni saranno fornite su sua richiesta dall'autorità che esamina la sua domanda. L'autorità di controllo nazionale italiana competente in materia di tutela dei dati personali è il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it; tel.: +3906 696771).</p>	<p>The collection of the data required by this application form is mandatory for the examination of the visa application; they will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on your visa application. Such data, as well as data concerning the decision taken on your application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued, will be entered into, and stored, in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination.</p> <p>Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States (for Italy: the Ministry of Interior and the Police authority) and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it) is the Italian authority responsible (controller) for processing the data.</p> <p>You have the right to obtain in any of the Member States communication of the data relating to you recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that the data relating to you which are inaccurate be corrected, and that the data relating to you processed unlawfully be deleted. For information on the exercise of your right to check your personal data and have them corrected or deleted, as well as on legal remedies according to the national law of the State concerned, see www.esteri.it and www.vistoperitalia.esteri.it.</p> <p>Further information will be provided upon request by the authority examining your application. The Italian national supervisory competent authority on the protection of personal data is the Italian Authority for Data Protection (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it; tel.: +3906 696771).</p>

Luogo e data _____

(Firma del dichiarante)

Allegati/ Annexes:

documento d'identità dell'invitante/ identity card of the person issuing the invitation.